

Smlouva o výkonu činnosti

uzavíraná

dle ust. § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění
číslo smlouvy objednatele:

Smluvní strany

Kongresové centrum Praha, a.s.

se sídlem: tř. 5. května 1640/65, Nusle, 140 00 Praha 4
IČO: 630 80 249 DIČ: CZ63080249 plátce DPH
zapsaná: obchodní rejstřík vedený Městským soudem v Praze, spi. zn. B
zastoupená: [redacted]

bankovní spojení: [redacted]

dále jen „KCP“

kopie výpisu z obchodního rejstříku tvoří přílohu č. 1 této smlouvy

a

RELLMAN s.r.o.

se sídlem: Praha 10 - Strašnice, Na Výsluní 201/13, PSČ 10000
IČO: 28550111
zapsaná: obchodní rejstřík vedený Městským soudem v Praze, spis. zn. C 149591
zastoupená: [redacted]

bankovní spojení:

dále jen „**dodavatel**“

kopie výpisu z obchodního rejstříku tvoří přílohu č. 2 této smlouvy

Preambule

KCP prohlašuje, že:

(i) je plně oprávněno tuto smlouvu uzavřít, dle obecně závazných právních předpisů, stanov KCP i vnitřních předpisů

(ii) projednalo a má všechna potřebná schválení svých orgánů dle svých vnitřních předpisů

(iii) osoba zastupující KCP je plně oprávněna zastupovat KCP dle vnitřních předpisů

Dodavatel prohlašuje, že:

(i) je plně oprávněn tuto smlouvu uzavřít, dle obecně závazných právních předpisů i vnitřních předpisů

(ii) projednal a má všechna potřebná schválení svých orgánů dle svých vnitřních předpisů

(iii) osoba zastupující dodavatele je plně oprávněna zastupovat dodavatele dle vnitřních předpisů

článek I.

Účel smlouvy

KCP má záměr realizovat rekonstrukci a modernizaci v budovách v majetku KCP, a to postupným způsobem prostřednictvím dílčích stavebních činností v jednotlivých prostorách či celcích. Jedná se především o interiérové úpravy včetně technologických návazností a opravy a výměny již zastaralých zařízení a kompletní modernizaci slaboproudých systémů a systémů ASŘ a MaR v budovách v majetku KCP (dále jen „Záměr“). Možnost realizace Záměru je třeba prověřit a dále je nezbytné připravit Záměr k projednání v orgánech KCP. V případě schválení Záměru bude potřeba připravit projektový materiál k jeho schválení k realizaci v orgánech KCP a po zpracování podkladů a projektové dokumentace i v příslušných řízeních dle správních předpisů. V další fázi bude Záměr postupně realizován.

Za účelem prověření, přípravy a následné realizace Záměru dle předchozího odstavce je uzavírána tato smlouva.

článek II. Předmět smlouvy

- II.1. Touto smlouvou se dodavatel zavazuje, že:
- II.1.1. bude pro KCP po dobu trvání této smlouvy a v této smlouvě sjednaným způsobem za úplatu:
- a) vykonávat činnosti specifikované v příloze č. 3 této smlouvy
 - b) poskytovat konzultace ve věcech specifikovaných v příloze č. 3 této smlouvy
 - c) řídit činnost společností, realizujících v KCP rekonstrukci a modernizaci interiérů, a sice:

(dále vše pro účely této smlouvy „činnost dodavatele“);

- II.1.2. poskytne KCP i případné další plnění, které bude KCP po dodavateli požadovat nad rámec této smlouvy, na základě písemného dodatku k této smlouvě, který upraví jeho rozsah, termín plnění a cenu, případně i na základě nové samostatné smlouvy;
- II.2. dodavateli za jeho činnost zaplatí odměnu uvedenou v této smlouvě.

článek III. Čas a místo plnění a doba trvání smlouvy

- III.1. Činnost dodavatele bude dodavatel vykonávat na základě pokynů, tak jak ji bude KCP potřebovat, v přiměřených lhůtách určených KCP v souladu se zájmy KCP, které byly dodavateli sděleny, které dodavatel zná anebo musí znát, a které jsou přiměřené povaze věci.
- III.2. Dodavatel se zavazuje respektovat lhůty, kterými je vázáno KCP nebo bude vázáno KCP ze smluv, které KCP uzavřelo anebo uzavře, za podmínky, že s nimi bude seznámen nebo mu budou sděleny, a dále lhůty, které vyplývají z obecně závazných právních předpisů nebo na jejich základě vydaných rozhodnutí příslušných orgánů veřejné správy, jakož i lhůty, které vyplynou ze závazných stanovisek a vyjádření příslušných dotčených orgánů a organizací činných v řízeních dle stavebního zákona a z nutné koordinace činnosti předcházejících a souvisejících s přípravou a případnou realizací projektu KCP.
- III.3. Dodavatel zahájí výkon svých činností dnem podpisu této smlouvy.
- III.4. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou od 1.4.2017 do 31.12.2017.
- III.5. Místem výkonu činností dodavatele pro KCP je sídlo KCP, a/í jiná místa dle požadavku KCP či nutná dle povahy plnění.

článek IV. Podmínky výkonu činnosti dodavatele

- IV.1. Činnost dodavatele dle této smlouvy bude dodavatel plnit osobně, při užití třetích osob je třeba předchozího písemného souhlasu KCP. Užije-li dodavatel třetí osobu, odpovídá, jakoby plnil sám.
- IV.2. Povinnost osobního plnění dodavatele se však nevztahuje na zajištění činností či obstarání věcí nebo plnění, které mohou provádět či poskytovat podle veřejnoprávních předpisů pouze osoby s příslušným oprávněním. Při zajištění či obstarání takových věcí nebo plnění je dodavatel povinen užít k provedení či poskytnutí výhradně osoby, které mají příslušné veřejnoprávní oprávnění. Personální výběr je věcí dodavatele, vyžaduje však předchozí písemný souhlas KCP.
- IV.3. Dodavatel se zavazuje, že dodavatel bude činnost poskytovat výlučně KCP, a to v souladu s jeho oprávněnými zájmy. V této souvislosti dodavatel prohlašuje, že mu nejsou známy skutečnosti, na základě kterých by byl v konfliktu zájmů se zájmy KCP.
- IV.4. Dodavatel se zavazuje zachovat mlčenlivost o těch skutečnostech, informacích a listinách souvisejících s plněním této smlouvy, o nichž KCP písemně prohlásí nebo je písemně označí, že jsou informacemi důvěrnými.

Dodavatel smí poskytnout důvěrné informace, jestliže jejich poskytnutí vyžaduje zákon, příslušný soud, vykonavatel soudního rozhodnutí či regulační orgán (jakékoli povahy), za předpokladu, že:

- KCP o takovém uvolnění informací v co největším možném rozsahu a předstihu informuje;
- dodavatel poskytnuté důvěrné informace v maximální možné míře anonymizuje a současně příslušný orgán informuje o tom, že se jedná o důvěrnou informaci podléhající povinnosti mlčenlivosti dle této smlouvy.

Porušením této smlouvy dále není poskytnutí důvěrných informací internímu, či externímu auditorovi či účetnímu, generálnímu řediteli a odborným ředitelům KCP.

Povinnost mlčenlivosti trvá po dobu trvání účinnosti této smlouvy a dále po dobu 10 let od ukončení účinnosti této smlouvy.

- IV.5. KCP se zavazuje řádně a včas poskytovat dodavateli součinnost při provádění činnosti dodavatele. KCP se zavazuje předat dodavateli bez zbytečného odkladu veškeré informace, podklady a doklady, které má k dispozici anebo které samo získá, které jsou pro činnost dodavatele nezbytné a které by mohly ovlivnit plnění závazků dodavatelem. Na výzvu dodavatele se KCP zavazuje s ním projednat další postup, a to ve lhůtě 4 pracovních dnů.
- IV.6. Dodavatel se zavazuje KCP průběžně informovat o postupu zařizování záležitosti a vyžadovat od něj, aby vydalo pokyny a/nebo stanoviska v případech, kdy nejde o věci běžné anebo obvyklé.
- IV.7. Dodavatel se zavazuje akceptovat a u třetích osob prosazovat respektování pokynů a požadavků KCP v souvislosti se Záměrem. Dodavatel se zavazuje písemně KCP upozornit na nevhodnost, příp. na nepřijatelnost pokynů nebo požadavků KCP.
- IV.8. KCP není povinno kterýkoli výsledek činnosti dodavatele použít, respektive rozhodnutí, zda a který výsledek činnosti dodavatele použije, přísluší výhradně KCP.
- IV.9. Veškeré věcné podklady, které byly nebo budou KCP předány dodavateli v souvislosti s touto smlouvou, a/nebo které po dobu účinnosti této smlouvy dodavatel za nebo pro KCP převezme, zůstávají ve vlastnictví KCP. Dodavatel za tyto věci odpovídá od okamžiku jejich převzetí jako uschovatel a je povinen je KCP vrátit na jeho výzvu, nejpozději však do 30 dnů od skončení této smlouvy; to neplatí pro věci, které budou oprávněně spotřebovány k plnění závazků dodavatele podle této smlouvy.
- IV.10. Činnost dodavatele budou zajišťovat následující osoby:

[REDACTED]

článek V.

Odměna a platební podmínky

- V.1. Odměna dodavatele
 - V.1.1 Smluvní strany dohodly odměnu náležející dodavateli za činnost dodavatele podle této smlouvy **v paušální výši [REDACTED],- Kč (slovy [REDACTED] korun)** plus DPH za **kalendářní měsíc**.
 - V.1.2. Dohodnutou výši odměny považují smluvní strany za odměnu obvyklou ke dni uzavření této smlouvy.
- V.2. V odměně jsou zahrnuty všechny ostatní náklady dodavatele. Odměna dodavatele nezahrnuje náklady na projektové, rozpočtové a geologické práce, zpracování síťových grafů, poplatky za speciální průzkumy, posudky, náklady soudních znalců, správní, soudní a jiné obdobné poplatky, jakož i odměny za jiné práce a výkony, které dodavatel s předchozím písemným souhlasem KCP zadá vlastním jménem a na vlastní účet třetí osobě. Souhlas KCP k zadání jakékoli objednávky, není-li odměna za její splnění zahrnuta v odměně dodavatele, musí být udělen KCP písemně předem, a to se schválením osoby, která má plnění poskytnout, a maximální ceny, která má být za plnění zaplacená.
- V.3. Platební podmínky
 - V.3.1 Nárok na zaplacení měsíční odměny uplatňuje dodavatel u KCP měsíčně zpětně, a to na základě daňového dokladu (faktury) doručené KCP nejdříve první den po ukončení příslušného kalendářního měsíce. Faktura vystavená dodavatelem musí obsahovat náležitosti účetního a

daňového dokladu včetně výkazu činnosti. KCP je oprávněno do 5 dnů poté, kdy obdrželo od dodavatele fakturu, písemně požádat dodavatele o podrobnější specifikaci výkazu činnosti.

- V.3.2. Řádně vystavené faktury jsou splatné do 14 dnů ode dne jejich doručení KCP. Za den zaplacení se považuje den připsání příslušné částky na účet dodavatele. V případě, že faktura nebude vystavena řádně v souladu s touto smlouvou, je KCP oprávněno její převzetí odmítnout anebo ji dodavateli vrátit, a to do doby před splatností. V takovém případě začne nová lhůta splatnosti běžet dnem potvrzení KCP o převzetí dodavatelem opravené (řádně vystavené) faktury.
- V.4. Náklady, které nejsou součástí odměny a mají být dodavateli proplaceny dle odst. V.2., má dodavatel právo účtovat průběžně. KCP se zavazuje je zaplatit ve lhůtě splatnosti uvedené v předchozím odstavci, pokud budou dodavatelem řádně doloženy souhlasem KCP, smlouvou a doklady prokazujícími plnění.

článek VI.

Smluvní pokuty

- VI.1. Pro případ prodlení KCP s úhradou peněžitého plnění sjednávají smluvní strany úrok z prodlení ve výši 0,05% z dlužné částky, a to za každý den prodlení až do zaplacení. Dodavatel je oprávněn požadovat vedle zaplacení úroku z prodlení náhradu škody.
- VI.2. Pro případ vadného plnění dodavatele a/nebo prodlení dodavatele s plněním závazků a/nebo pro případ prodlení s odstraněním vytčených vad činnosti dodavatele ve lhůtě mezi stranami dohodnuté, sjednávají smluvní strany smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každý případ a každý den prodlení zvlášť. Vedle sjednané smluvní pokuty vzniká KCP rovněž nárok na náhradu škody způsobené porušením smluvní povinnosti, na kterou se vztahuje smluvní pokuta.
- VI.3. Pro případ porušení povinnosti dodavatele stanovené v čl. IV.4. sjednávají smluvní strany smluvní pokutu ve výši 50.000,- Kč za každé jednotlivé porušení. Vedle sjednané smluvní pokuty vzniká KCP rovněž nárok na náhradu škody způsobené porušením smluvní povinnosti, na kterou se vztahuje smluvní pokuta. Výše náhrady škody není zaplacením smluvní pokuty omezena.

článek VII.

Jednání

- VII.1 KCP touto smlouvou zmocňuje dodavatele k jednání s třetími osobami v rozsahu nezbytném pro vykonávání činnosti dodavatele. KCP vystaví dodavateli na jeho žádost plnou moc i na samostatné listině.
- VII.2. Dodavatel není oprávněn KCP zavazovat vůči třetím osobám bez výslovného předchozího písemného souhlasu KCP.

článek VIII.

Odpovědnost dodavatele za delikt

- VIII.1. Pro případ vzniku povinnosti nahradit škodu dle této smlouvy na straně dodavatele se dodavatel zavazuje uzavřít nejpozději do 1 (jednoho) měsíce ode dne zahájení činnosti dodavatele dle této smlouvy pojistnou smlouvu pojištění odpovědnosti a zajistit, aby pojištění odpovědnosti trvalo po celou dobu trvání této smlouvy. Výše pojistné částky musí být v minimální výši 4.000.000,- Kč. Aby rozsah pojištění odpovídal požadavkům KCP, se smluvní strany dohodly, že dodavatel zašle KCP ke schválení pojistné podmínky s oznámením osoby pojistitele. KCP si vyhrazuje právo odsouhlasit anebo odmítnout osobu pojistitele a právo schválit anebo odmítnout pojistné podmínky. V případě, že se KCP k předloženému návrhu pojistných podmínek a osoby pojistitele nevyjádří ani do 14 (čtrnácti) dnů od data jejich předložení, má se zato, že s pojistnými podmínkami i osobou pojistitele souhlasí.
- VIII.2. KCP je oprávněno uplatňovat práva z odpovědnosti za vady (nedostatky) činnosti dodavatele po dobu 12 (dvanácti) měsíců ode dne, kdy konkrétní činnost dodavatele, z níž práva z vad uplatňuje, byla provedena nebo KCP vadu prokazatelně zjistilo. Pokud nelze takový den určit, pak do 12

(dvanácti) měsíců ode dne skončení této smlouvy. Celková doba, po kterou lze odpovědnost uplatňovat, je omezena na 3 (tři) roky od dne ukončení této smlouvy. V případě oprávněné reklamace má KCP právo na bezodkladné a bezplatné odstranění vad a není-li to možné na poskytnutí přiměřené slevy, pokud nedohodnou strany jinak.

VIII.5. Povinnost k náhradě škody dodavatel nemá, prokáže-li, že škodu nezpůsobil nebo že byla způsobena vyšší mocí.

VIII.6. V případě, že dodavatel oznámí obavu z možného vzniku škody z činnosti dodavatele či v souvislosti s činností dodavatele z této smlouvy, zavazuje se KCP učinit vše, aby vzniku škody zabránilo či omezilo její výši.

článek IX.

Výpověď a odstoupení od smlouvy

IX.1. Smluvní strany dohody, že kterákoli z nich může tuto smlouvu písemně vypovědět bez uvedení důvodu. Výpovědní doba činí 14 (čtrnáct) dní a začíná běžet prvním dnem po doručení výpovědi druhé smluvní straně.

IX.2. Odstoupení od smlouvy je možné v důsledku závažného porušení smluvních podmínek, zejména:

IX.2.1. na straně KCP - prodlení s úhradou odměny o více jak 30 dnů,

IX.2.2. na straně dodavatele - zejm. prodlení s plněním závazků anebo prodlení s odstraněním vad o více jak 30 dnů, porušení čl. IV.3, IV.4. VIII.1.

IX.3. Odstoupení musí obsahovat odůvodnění, musí být písemné a je účinné doručením druhé smluvní straně.

článek X.

Závěrečná ustanovení

X.1. Veškeré změny či zrušení této smlouvy lze pořizovat pouze formou písemných, vzestupně číslovaných dodatků podepsaných smluvními stranami. Jiná forma změny smlouvy se výslovně vylučuje. Každá smluvní strana může namítnout neplatnost dodatku z důvodu nedodržení formy kdykoliv, a to i když již bylo započato s plněním.

X.2. Smluvní strany se tímto vzdávají práva odstoupit od této Smlouvy dle příslušných ustanovení OZ (tj. zejména se nepoužijí ustanovení § 1977-1979, 2002-2005).

X.3. Strany výslovně potvrzují, že základní podmínky této smlouvy jsou výsledkem jednání stran a každá ze stran měla příležitost ovlivnit obsah základních podmínek této smlouvy. Následující ustanovení OZ se neuplatní na práva a povinnosti dle této smlouvy: § 647, § 1971, 2437 odst. 1.

X.4. Doručováno bude na adresu viz níže, příp. na jinou písemně sdělenou adresu.

RELLMAN s.r.o.

Praha 10 - Strašnice, Na Výsluní 201/13, PSČ 100 00

.....

Kongresové centrum Praha, a.s.

5. května 1640/65, Nusle, 140 00 Praha 4

.....

X.5. Pokud bude jedna strana dlužit druhé straně více dluhů, pak bude jakékoliv plnění vždy započteno nejprve na úhradu jistiny, následně na úhradu úroků, a to vždy na ten závazek v tom kterém pořadí, který je dříve splatný, a to bez ohledu na to, které závazky byly upomenuty a které nikoliv

X.6. Strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění této smlouvy, ledaže je ve smlouvě výslovně sjednáno jinak. Vedle shora uvedeného si strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.

X.7. Odpověď strany této smlouvy, podle § 1740 odst. 3 OZ, s dodatkem nebo odchylkou, není přijetím nabídky na uzavření této smlouvy, ani když podstatně nemění podmínky nabídky. To platí i na proces uzavírání dodatků k této smlouvě.

Přílohy :

Příloha č.1 - Kopie výpisu z obchodního rejstříku KCP

Příloha č.2 - Kopie výpisu z obchodního rejstříku dodavatele

Příloha č.3 - Specifikace činnosti - plnění dodavatele

V Praze dne: 30.3.2017

KCP:

V Praze dne: 30.3.2017

Dodavatel:

.....

.....

PŘÍPRAVNÁ FÁZE

- Spolupráce při tvorbě zadání pro vyhotovení projektové dokumentace a metodická podpora pro modernizaci jednotlivých provozů a prostor zohledňující požadavky koncepčního charakteru - investice (dostavba budovy, atp.), dispoziční a interiérové změny a požadavky na opravy a údržbu stavebních částí a technologií.
- Dohled nad přípravou projektové dokumentace – seznámení se s dosud zpracovanou projektovou dokumentací a stanovisky relevantních institucí, sledování procesu přípravy projektové dokumentace a harmonogramu projektových prací, poskytování poradenských služeb, evidence, řízení a distribuce zpracovávané dokumentace. Organizace vydávání projektové dokumentace.
- Hodnotové inženýrství – průběžně posuzovat investiční záměr z hlediska optimalizace nákladů, metod a technologií s cílem dosažení nejvýhodnějšího poměru hodnota/cena a předložit doporučení.
- Koordinace a řízení TDS – stavební a technologie a TDS slaboproudu
- Vypracovat Řídící harmonogram, který musí obsahovat základní milníky pro přípravu jednotlivých částí projektové dokumentace kontrolních prohlídek, lhůty pro realizaci a dokončování.

REALIZAČNÍ FÁZE

- Dohled nad přípravou projektové dokumentace – seznámení se s dosud zpracovanou projektovou dokumentací a harmonogramu projektových prací.
- Optimalizace navrhovaných prací a technologií a jejich cen, projednání s projektanty a vhodnými dodavateli technologií.
- Kontrolovat a průběžně aktualizovat podrobný harmonogram realizace pro jednotlivé části dodávek a prací
- Poskytování poradenských služeb.
- Organizace vydávání projektové dokumentace a její odsouhlasování.
- Kontrola projektové dokumentace určené k výběrovému řízení, ke stavebnímu povolení a realizaci.
- Koordinace a řízení TDS – stavební a technologie a TDS slaboproudu

Výběrová řízení

- Zpracování zadávacích podmínek včetně zadávacích podkladů;
- Návrhu hodnotících kritérií;
- Organizaci výběrových řízení;
- Vypracování seznamů potenciálních dodavatelů pro výběrová řízení, vedení předkvalifikačních jednání a účast na upřesňujících poradách v rámci výběrových řízení;
Tendrová dokumentace musí obsahovat konkrétní specifikace pro jednotlivá výběrová řízení zejména, nikoliv však pouze:
 - i. instrukce pro soutěžící firmy
 - ii. návrh smlouvy o dílo se všemi komerčními podmínkami
 - iii. všeobecné podmínky provádění prací
 - iv. specifické podmínky provádění prací
 - v. příslušnou část projektové dokumentace vč. jednoznačného určení rozhraní dodávek a souvisejících prací
 - vi. smluvní postupové milníky pro realizaci prací
 - vii. požadavky na kvalitu
 - viii. další nezbytné podklady
- Organizace a realizace výběrových řízení pro výběr jednotlivých Zhotovitelů včetně zodpovídání dotazů soutěžících firem, návštěv referenčních staveb nebo výrobních prostor, odborného vyhodnocování nabídek, jednání o možných úsporách a kvalifikované doporučení vybrané soutěžící firmy. Vyřešení komentářů jednotlivých Zhotovitelů případně jejich alternativních řešení. V rámci výběrového řízení musí být představeny a odsouhlaseny i klíčové osoby řídicího týmu Zhotovitelů;
- Smluvní dokumentace – na základě smluvní dokumentace připravené Objednatelem tuto v rámci výběrových řízení projednat s jednotlivými Zhotoviteli a případné odchylky odsouhlasit s Objednatelem a s jednotlivými Zhotoviteli. Smluvní dokumentaci zkompletovat a připravit k podpisu jednotlivými smluvními stranami;

- Spolupráce při aktualizaci finančního a časového plánu v závislosti na výsledcích výběrových řízení.

Výstavba

- Protokolární předání staveniště jednotlivým dodavatelům;
- Řízení postupu výstavby – kontrola a vyhodnocování plnění Řídícího harmonogramu;
Koordinační výstavby s dalšími zhotoviteli jiných stavebních částí a koordinace s ostatními profesemi slaboproud, ZTI, VZT, ASŘ-MaR a dalšími;
- Koordinace řízení a kontrola všech dokumentů Zhotovitelů, jejichž zajištění vyplývá z příslušných smluv;
- Koordinace a řízení TDS – stavební a technologie a TDS slaboproudu
- Management změn a dodatků projektu a stavební činnosti – zavedení systému evidence a administrace změn v projektu a realizaci. Poradenství při vyhodnocování navrhovaných změn vzhledem k jejich vlivu na stavební práce a budoucí provozování stavby. Organizace realizace požadovaných změn Zhotovitelem a vedení jednání o příslušné úpravě ceny Díla na základě smluvních jednotkových cen, resp. termínu realizace.

FÁZE PŘEJÍMEK

- Kontrola a evidence odstraňování vad a nedodělků;
- Příprava a účast na kolaudačním řízení a zkušebním provozu v etapě do vydání konečného kolaudačního rozhodnutí, eventuálně garančních zkoušek a provedení jejich vyhodnocení;
- Kontrola a řízení vypracování Dokumentace skutečného provedení s vyznačením všech změn;
- Předání Dokumentace skutečného provedení Příkazci;
- Manuály pro provoz a údržbu – kontrola zpracování a předávání všech příslušných manuálů pro provoz a údržbu;
- Součinnost při předání stavby provozovateli – součinnost při předávání stavby a jednotlivých technologických částí do správy budoucího provozovatele.